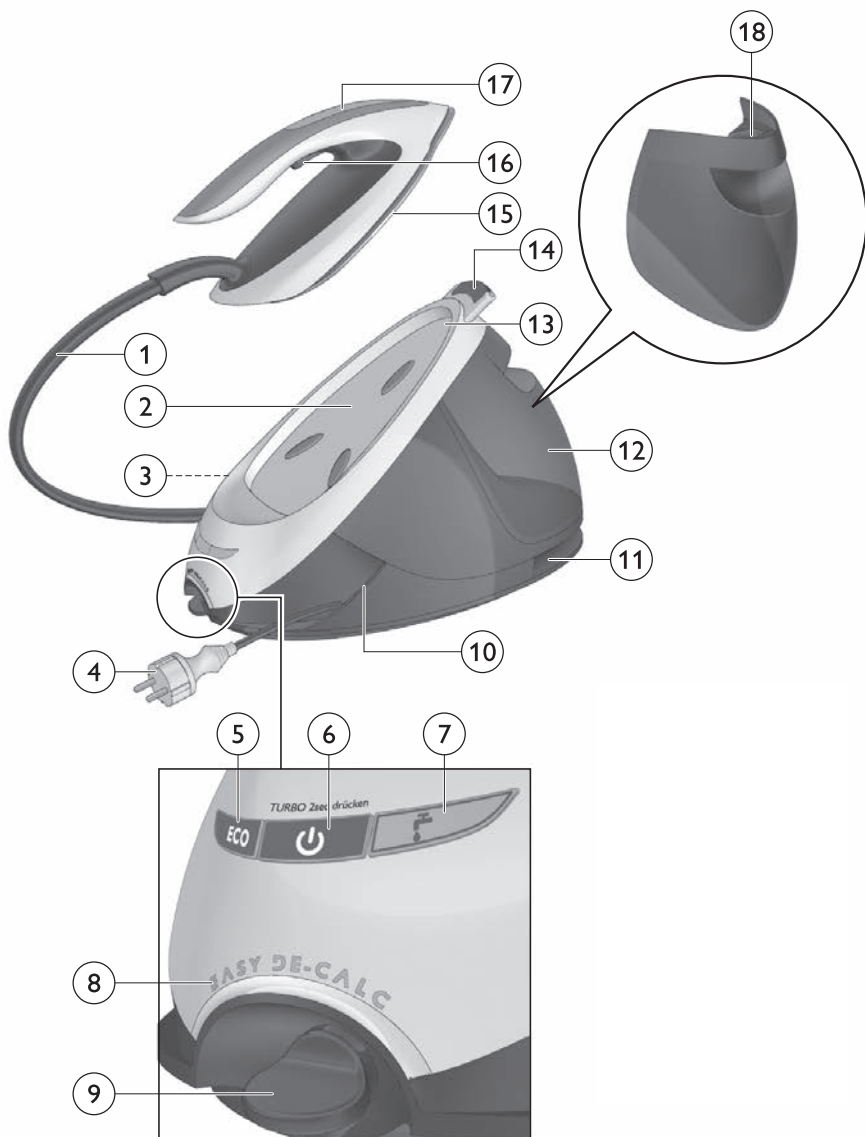


**PHILIPS**

GC9600 series









**IMPORTANT:** Perform descaling regularly for great steam and prolonged life.

**IMPORTANTE:** Elimine los depósitos de cal regularmente para mejorar a salida de vapor y prolongar la vida útil.

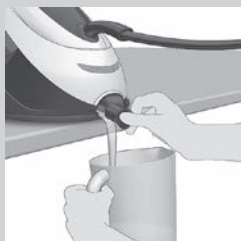
**IMPORTANT :** effectuez régulièrement un détartrage pour une vapeur de qualité et une durée de vie prolongée.

**IMPORTANTE:** eseguite regolarmente la procedura di decalcificazione per avere maggiore vapore e maggiore durata del ferro.

**IMPORTANTE:** execute a descalcificação regularmente para um ótimo vapor e uma duração prolongada.

<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>14</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>22</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>30</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>38</b>

## Introduction



This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool only products provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron. R1501. In United Kingdom, Eire, HongKong and India, the Woolmark trademark is a Certification trademark.

## Product overview (Fig. 3)

- 1 Steam supply hose
- 2 Iron platform
- 3 First supply hose storage compartment
- 4 Mains cord with plug
- 5 ECO button with light
- 6 On/off button with safety auto off light and TURBO setting
- 7 'Water tank empty' light
- 8 EASY DE-CALC light
- 9 EASY DE-CALC knob
- 10 Cord storage compartment
- 11 Second supply hose storage compartment
- 12 Detachable water tank
- 13 Carry lock
- 14 Carry lock release button
- 15 Soleplate
- 16 Steam trigger
- 17 'Iron ready' light
- 18 Filling hole

## Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

## Using your appliance

### Filling the water tank

Fill the water tank before every use and when the 'water tank empty' light flashes.

Do not add perfume, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

- 1 Remove the water tank from the appliance and fill it with tap water up to the MAX indication.

*Tip: Your appliance has been designed for use with tap water. If you live in an area with very hard water, scale builds up quickly. In this case it is recommended to use distilled water to prolong the life of your appliance.*

- 2 Put the water tank back into the appliance by sliding in the bottom part first. Then push the top part until it locks into place.

### 'Water tank empty' light

When the water tank is almost empty, the 'water tank empty' light goes on. Fill the water tank and press the steam trigger to let the appliance heat up again. When the 'iron ready' light lights up continuously, you can continue steam ironing.

### Optimal Temp Technology

The Optimal Temp Technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting. Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.



Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments.

## Ironing



- 1 Place the steam generator on a stable and even surface.
- 2 Make sure that there is enough water in the water tank (see section 'Filling the water tank').
- 3 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the steam generator. The blue power-on light on the appliance and the 'iron ready' light start to flash to indicate that the appliance is heating up (this takes approx. 2 minutes).
  - ▶ When the appliance is ready for use, the 'iron ready light' and the power-on light stop flashing and light up continuously. Additionally you hear a short beep.



- 4 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform.



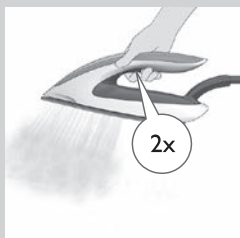
- 5 Press and hold the steam trigger to start ironing.

Never direct steam at people.

## Steam boost function

The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

- Double press the steam trigger for a continuous shot of steam. It is not necessary to press and hold the steam trigger continuously when the steam boost function is activated. To stop the steam boost function, press the steam trigger once.



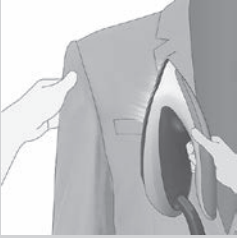


## Vertical ironing

Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove creases from a garment that someone is wearing. Do not apply steam near your or someone else's hand.

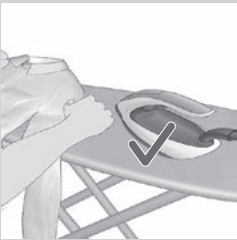
You can use the iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment slightly with the soleplate.



## Putting down the iron during ironing

- During ironing, you can place the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board. Thanks to the OptimalTemp technology, the soleplate will not damage the ironing board cover.



## Energy saving

### ECO mode

- By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result. The green light is on.
- You can deactivate the ECO mode by pressing the ECO button. The green light goes off.



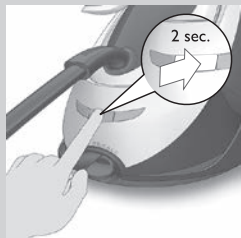
### Safety auto-off mode

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 10 minutes. The auto-off light in the on/off button starts to flash.
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.

*Note: The appliance is not switched off completely when it is in safety auto-off mode. To switch off the appliance, press the on/off button.*



### Turbo steam



For faster ironing and a higher amount of steam, you can use Turbo steam.

- 1** Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white.
- 2** To deactivate Turbo steam, press and hold the on/off button again for 2 seconds until the white light turns blue

### Ironing tips

#### Minimising wrinkles while drying

Start wrinkle removal early in the drying process by spreading out your laundry properly after washing and by putting garments on hangers to make them dry naturally with fewer wrinkles.

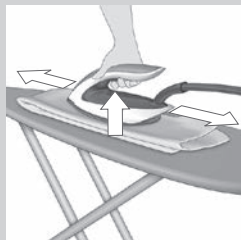
#### Best practice shirt ironing

Start with the time-consuming parts like collar, cuff links and sleeves. Next, iron the bigger parts like front and back to prevent wrinkling the bigger parts when you are busy ironing the time-consuming parts.

**Collar:** When you iron a collar, start on its underside and work from the outside (the pointy end) inwards. Turn over and repeat. Fold down the collar and press the edge for a more crisp finish.

**Buttons:** Iron on the reverse side of the buttons for more effective and faster ironing.

### Cleaning and maintenance



To properly maintain your appliance, clean the iron and the appliance regularly.

- 1** Clean the appliance with a moist cloth. To remove stubborn stains, you can use a small amount of washing-up liquid.
- 2** To easily and effectively remove stains from the soleplate, switch on the appliance and let it heat up. When the appliance has heated up, move the iron over a moist cloth while you press the steam trigger.

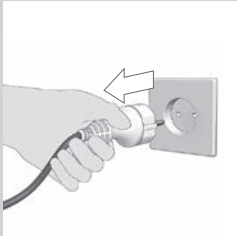
*Tip: Clean the soleplate regularly to ensure smooth gliding.*

**IMPORTANT - DESCALING**

**It is very important to perform the descaling procedure as soon as the EASY DE-CALC light starts to flash and the appliance beeps continuously.**

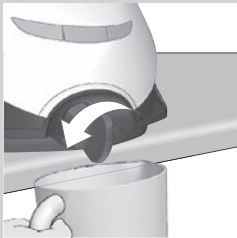
The EASY DE-CALC light flashes and the appliance beeps continuously after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled. **Perform the following descaling procedure before you continue ironing.**

**To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you perform the descaling procedure.**

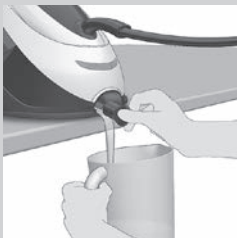


**1** Remove the plug from the wall socket.

**2** Place the appliance on the edge of the tabletop.



**3** Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise.

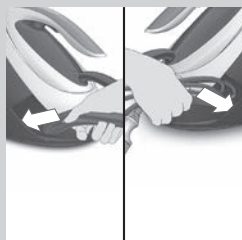


**4** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup.



**5** When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it.

## Storage



- 1** Switch off the appliance and unplug it.
- 2** Remove the water tank and empty it.
- 3** Put the iron on the iron platform. Push the carry lock to lock the iron onto the platform.
- 4** Fold the supply hose and mains cord. Put them in their respective storage compartments.
- 5** You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron.

Do not carry the appliance by holding the water tank release lever.

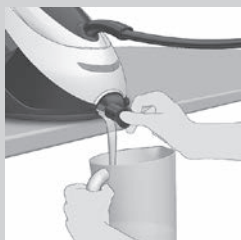
## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
Water droplets come out of the soleplate.	The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.	Steam away from the garment for a few seconds.
Steam and/or water come out from under the EASY DE-CALC knob.	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and let the appliance cool down for 2 hours. Unscrew the EASY DE-CALC knob and screw it back onto the appliance properly. Note: Some water may escape when you remove the knob.
	The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn.	Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob.

Problem	Possible cause	Solution
Dirty water and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	Too much scale and minerals have accumulated inside the appliance.	Descalcify the appliance regularly (see chapter 'Important - DESCALING').
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints at seams and folds.
The appliance does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank (the 'water tank empty' light flashes).	Fill the water tank (see chapter 'Using your appliance', section 'Filling the water tank').
	The appliance is not hot enough to produce steam.	Wait until the 'iron ready' light on the iron lights up continuously.
	You did not press the steam trigger.	Press the steam trigger and keep it pressed while you iron.
	The water tank is not placed in the appliance properly.	Slide the water tank back into the appliance firmly ('click').
	The appliance is not switched on.	Insert the plug in the wall socket and press the on/off button to switch on the appliance.
The appliance has switched off. The light in the on/off button flashes.	The auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 10 minutes.	Press the power on/off button to switch on the appliance again.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the appliance. This is normal.	If the pumping sound continues nonstop, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.

## Introducción



Esta plancha ha sido aprobada por The Woolmark Company Pty Ltd para el planchado de productos elaborados solo con lana, siempre que las prendas se planchen según las instrucciones de la etiqueta de la prenda y las proporcionadas por el fabricante de esta plancha. R1501. En el Reino Unido, Irlanda, Hong Kong y la India, la marca registrada Woolmark es una marca registrada certificada.

## Descripción del producto (fig. 3)

- 1 Manguera de vapor
- 2 Plataforma de la plancha
- 3 Primer compartimiento para guardar la manguera
- 4 Cable de alimentación con clavija
- 5 Botón ECO con piloto
- 6 Botón de encendido/apagado con piloto de desconexión automática de seguridad y posición turbo
- 7 Piloto de depósito de agua vacío
- 8 Piloto EASY DE-CALC
- 9 Rueda EASY DE-CALC
- 10 Compartimento para el cable
- 11 Segundo compartimiento para guardar la manguera
- 12 Depósito de agua extraíble
- 13 Bloqueo para transporte
- 14 Botón de liberación del bloqueo para transporte
- 15 Suela
- 16 Botón de vapor
- 17 Piloto de "plancha lista"
- 18 Abertura de llenado

## Importante

Lea el folleto de información importante independiente y el manual de usuario con atención antes de utilizar el aparato. Guarde ambos documentos para consultarlos en el futuro.

## Uso del aparato

### Llenado del depósito de agua

Llene el depósito de agua antes de cada uso y cuando parpadee el piloto "depósito de agua vacío".

No añada perfume, agua de una secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, productos desincrustantes ni otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

- 1 Extraiga el depósito de agua del aparato y llénelo con agua del grifo hasta la indicación MAX.

*Consejo: El aparato se ha diseñado para utilizarse con agua del grifo. Si vive en una zona con agua muy dura, la cal se puede acumular rápidamente. En ese caso, se recomienda utilizar agua destilada para prolongar la vida útil del aparato.*

- 2 Vuelva a colocar el depósito de agua en el aparato deslizando primero la parte inferior. A continuación, presione la parte superior hasta que encaje en su sitio.

### Piloto de depósito de agua vacío

Cuando el depósito de agua esté casi vacío, el piloto "depósito de agua vacío" se ilumina. Llene el depósito de agua y pulse el botón de vapor para que el aparato vuelva a calentarse. Cuando el piloto de "plancha lista" permanezca encendido, puede continuar planchando con vapor.

### Tecnología OptimalTemp

La tecnología OptimalTemp le permite planchar toda clase de tejidos que lo admitan, en cualquier orden, sin ajustar la temperatura de la plancha. Los tejidos con estos símbolos se pueden planchar; por ejemplo, el lino, el algodón, el poliéster, la seda, la lana, la viscosa y el rayón.



Los tejidos con este símbolo no se pueden planchar. Estos tejidos incluyen tejidos sintéticos como el Spandex o el elastano, tejidos mezclados con Spandex y poliolefina (por ejemplo, el polipropileno). Tampoco se puede planchar la ropa con impresiones.

## Planchado



**1** Coloque el generador de vapor sobre una superficie plana y estable.

**2** Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua (consulte el apartado “Llenado del depósito de agua”).

**3** Conecte la toma de alimentación a un enchufe de pared con toma de tierra y pulse el botón de encendido/apagado para encender el generador de vapor. El piloto azul de encendido del aparato y el piloto de “plancha lista” comienzan a parpadear para indicar que el aparato se está calentando (esto tarda aproximadamente 2 minutos).

► Cuando el aparato está listo para su uso, el piloto de “plancha lista” y el piloto de encendido dejan de parpadear y se iluminan de forma continua. Además, se oye un pitido breve.



**4** Pulse el botón de liberación del bloqueo para transporte para desbloquear la plancha de su plataforma.



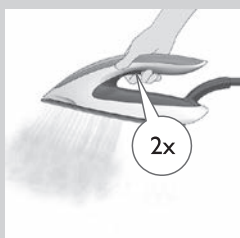
**5** Mantenga pulsado el botón de vapor para comenzar a planchar.

No dirija nunca el vapor hacia las personas.

## Función golpe de vapor

La función supervapor está diseñada para ayudarle a planchar las arrugas difíciles.

- Pulse dos veces el botón de vapor para un golpe de vapor continuo. No es necesario mantener pulsado el botón de vapor de forma continua cuando la función supervapor está activada. Para detener la función supervapor, pulse el botón de vapor una vez.

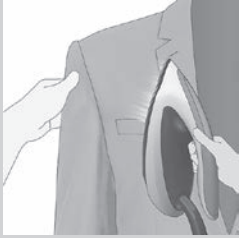




## Planchado vertical

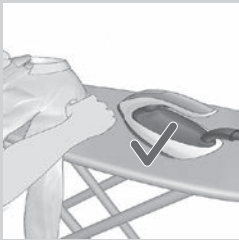
La plancha emite vapor caliente. Nunca intente eliminar arrugas de una prenda que alguien lleva puesta. No aplique vapor cerca de su mano ni de la de otra persona.

Puede utilizar la plancha en posición vertical para eliminar las arrugas en prendas colgadas.



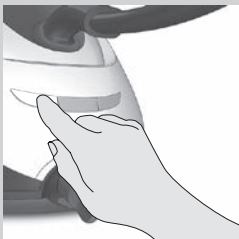
- 1 Sostenga la plancha en posición vertical, pulse el botón de vapor y toque la prenda ligeramente con la suela.

## Cómo dejar la plancha durante el planchado



- Mientras plancha, puede colocar la plancha en su plataforma u horizontalmente en la tabla de planchar. Gracias a la tecnología OptimalTemp, la suela no dañará la funda de la tabla de planchar.

## Ahorro de energía



### Modo ECO (Ecológico)

- Con el modo ECO (cantidad de vapor reducida), puede ahorrar energía sin que ello afecte a los resultados. El piloto verde indica que está activado.
- Puede desactivar el modo ECO pulsando el botón ECO. El piloto verde se apagará.

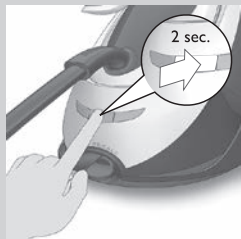


### Modo de desconexión automática de seguridad

- Para ahorrar energía, el aparato se apaga automáticamente si no se utiliza durante 10 minutos y el piloto de desconexión automática del botón de encendido/apagado comienza a parpadear.
- Para volver a activar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado. El aparato empieza a calentarse de nuevo.

*Nota: El aparato no se paga completamente cuando está en el modo de desconexión automática de seguridad. Para apagarlo, pulse el botón de encendido/apagado.*

## Vapor turbo



Para planchar más rápido y con una mayor cantidad de vapor, también puede utilizar el vapor turbo.

- 1 Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos hasta que el piloto se ilumine en blanco.
- 2 Para desactivar el modo de vapor turbo, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante dos segundos hasta que el piloto blanco se ilumine en azul.

## Consejos de planchado

### Minimización de las arrugas durante el secado

Comience a eliminar las arrugas al principio del proceso de secado distribuyendo bien la colada después de lavarla y colocando las prendas en perchas para que se sequen de forma natural con menos arrugas.

### Mejores prácticas para planchar camisas

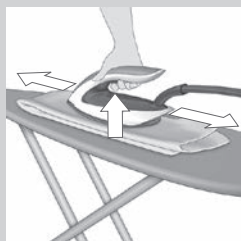
Empiece con las zonas más difíciles, como el cuello, los puños y las mangas. Después, planche las zonas más grandes, como la parte frontal y posterior, para evitar que se arruguen las zonas grandes mientras está planchando las zonas más difíciles.

**Cuello:** Cuando planche un cuello, comience por la parte inferior y planche desde el exterior (el extremo en punta) hacia dentro. Gire el cuello y repita el proceso. Pliegue el cuello y presione el borde para obtener un acabado más firme.

**Botones:** Planche los botones del revés para obtener un planchado más rápido y eficaz.

## Limpieza y mantenimiento

Para mantener el aparato en buenas condiciones, limpie la plancha y el aparato con regularidad.



- 1 Limpie el aparato con un paño húmedo. Para eliminar las manchas más difíciles, puede utilizar una pequeña cantidad de detergente líquido.
- 2 Para eliminar las manchas de forma sencilla y eficaz de la suela, encienda el aparato y deje que se caliente. Cuando se haya calentado, mueva la plancha sobre un trapo húmedo mientras pulsa el botón de vapor.

*Consejo:* Limpie la suela con regularidad para garantizar un deslizamiento suave.

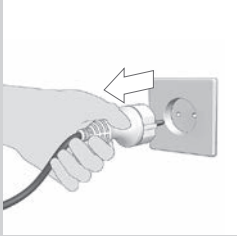
**IMPORTANTE: ELIMINACIÓN DE LOS DEPÓSITOS DE CAL**

**Es muy importante eliminar los depósitos de cal en cuanto el piloto EASY DE-CALC parpadee y el aparato emita un pitido continuo.**

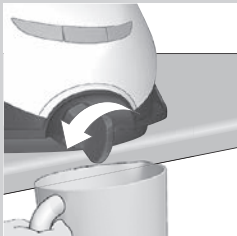
El piloto EASY DE-CALC parpadea y el aparato comienza a emitir un pitido continuo después de aproximadamente un mes o 10 sesiones de planchado para indicar que debe eliminar los depósitos de cal del aparato.

**Realice el siguiente procedimiento de eliminación de los depósitos de cal antes de seguir planchando.**

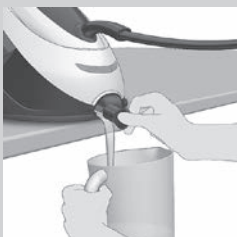
**Para evitar riesgos de quemaduras, desenchufe el aparato y déjelo enfriar durante al menos dos horas y antes de realizar el procedimiento de eliminación de depósitos de cal.**



- 1** Desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- 2** Coloque el aparato sobre el borde de la mesa.



- 3** Coloque un vaso (con una capacidad de al menos 350 ml) debajo de la rueda EASY DE-CALC y gire el botón en el sentido contrario a las agujas del reloj.

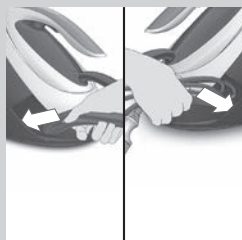


- 4** Quite la rueda EASY DE-CALC y deje que el agua con partículas de cal fluya hacia el vaso.



- 5** Cuando no salga más agua del aparato, vuelva a colocar la rueda EASY DE-CALC y gírela en el sentido de las agujas del reloj para fijarla.

## Almacenamiento



- 1** Apague el aparato y desenchúfelo.
- 2** Extraiga el depósito de agua y vacíelo.
- 3** Coloque la plancha en su plataforma. Pulse el bloqueo de transporte para bloquear la plancha en la plataforma.
- 4** Doble la manguera y el cable de alimentación. Colóquelos en sus respectivos compartimentos.
- 5** Puede transportar el aparato con una mano mediante la empuñadura de la plancha.

No transporte el aparato sujetándolo por la palanca para liberar el depósito de agua.

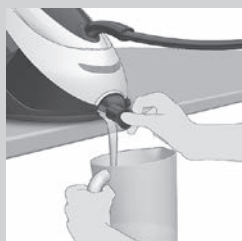
## Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
La funda de la tabla de planchar se moja o aparecen gotas de agua en la prenda durante el planchado.	Se ha condensado vapor en la funda de la tabla de planchar después de una sesión larga de planchado.	Sustituya la funda de la tabla de planchar si el material de espuma se ha desgastado. También puede añadir una capa adicional de fieltro debajo de la funda de la tabla de planchar para evitar la condensación en la tabla de planchar. Puede adquirir fieltro en una tienda de telas.
	Puede que la funda de su tabla de planchar no esté diseñada para soportar el elevado flujo de vapor del aparato.	Coloque una capa adicional de fieltro debajo de la funda de la tabla de planchar para evitar la condensación en la tabla de planchar. Puede adquirir fieltro en una tienda de telas.
Salen gotitas de agua por la suela.	El vapor que había en la manguera se enfría y se condensa en forma de agua. Esto es lo que hace que salgan gotitas por la suela.	Expulse el vapor lejos de la prenda durante unos segundos.
Sale vapor o agua por debajo de la rueda EASY DE-CALC.	La rueda EASY DE-CALC no se ha apretado correctamente.	Apague el aparato y deje que se enfríe durante 2 horas. Desenrosque la rueda EASY DE-CALC y vuelva a enroscarla correctamente en el aparato. Nota: Puede que salga un poco de agua cuando extraiga la rueda.
	La junta de goma de la rueda EASY DE-CALC está desgastada.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips para obtener una rueda EASY DE-CALC nueva.

Problema	Posible causa	Solución
Sale agua sucia e impurezas por la suela o la suela está sucia.	Las impurezas o los componentes químicos del agua se han depositado en los orificios de salida del vapor o en la suela.	Limpie la suela con un paño húmedo.
	Se ha acumulado demasiada cal y partículas minerales dentro del aparato.	Elimine los depósitos de cal del aparato con regularidad (consulte el capítulo "Importante: eliminación de los depósitos de cal").
La plancha deja brillo o una marca en la prenda.	La superficie que se desea planchar es desigual, por ejemplo porque estaba planchando sobre una costura o un pliegue de la prenda.	La plancha PerfectCare es segura en todas las prendas. El brillo o la marca no son permanentes y desaparecerán al lavar la prenda. Evite planchar sobre costuras o pliegues, o bien coloque un paño de algodón sobre el área que desea planchar para evitar marcas en las costuras y pliegues.
El aparato no produce vapor:	No hay suficiente agua en el depósito (el piloto 'depósito de agua vacío' parpadea).	Llene el depósito de agua (consulte la sección "Llenado del depósito de agua" del capítulo "Uso del aparato").
	El aparato no está lo suficientemente caliente como para producir vapor:	Espere hasta que el piloto de "plancha lista" se ilumine continuamente.
	No ha pulsado el botón de vapor:	Pulse el botón de vapor y manténgalo pulsado mientras plancha.
	El depósito de agua no se ha colocado correctamente en el aparato.	Coloque firmemente el depósito de agua en el aparato de nuevo (oírás un clic).
	El aparato no está encendido.	Inserte la clavija en la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato.
El aparato se ha apagado. El piloto del botón de encendido/apagado parpadea.	La función de desconexión automática se activa automáticamente si el aparato no se utiliza durante más de 10 minutos.	Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato de nuevo.
El aparato produce un sonido de bombeo.	El agua se bombea a la caldera del aparato. Esto es normal.	Si el sonido de bombeo no se detiene, apague y desenchufe el aparato de la red. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips.

## Introduction



Ce fer a été approuvé par The Woolmark Company Pty Ltd pour le repassage de vêtements en laine à condition que ceux-ci soient repassés selon les instructions indiquées sur l'étiquette du vêtement et celles fournies par le fabricant du fer: R1501. Au Royaume-Uni, en République d'Irlande, à Hong-Kong et en Inde, la marque commerciale Woolmark est une marque de certification.

## Présentation du produit (fig. 3)

- 1 Cordon d'arrivée de la vapeur
- 2 Support du fer à repasser
- 3 Premier compartiment de rangement du cordon vapeur
- 4 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 5 Bouton ECO avec voyant
- 6 Bouton marche/arrêt avec voyant d'arrêt automatique et fonction TURBO
- 7 Voyant « Réservoir d'eau vide »
- 8 Voyant EASY DE-CALC
- 9 Bouton EASY DE-CALC
- 10 Rangement du cordon
- 11 Second compartiment de rangement du cordon vapeur
- 12 Réservoir d'eau amovible
- 13 Verrouillage du fer
- 14 Bouton de déverrouillage du fer
- 15 Semelle
- 16 Gâchette vapeur
- 17 Voyant « Fer prêt »
- 18 Orifice de remplissage

## Important

Lisez soigneusement le livret séparé d'informations importantes et le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez les deux documents pour un usage ultérieur.

## Utilisation de l'appareil

### Remplissage du réservoir

Remplissez le réservoir d'eau avant chaque utilisation et lorsque le voyant « Réservoir d'eau vide » clignote.

N'ajoutez pas de parfum, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

- 1 Retirez le réservoir d'eau de l'appareil et remplissez-le d'eau claire jusqu'à l'indication MAX.

*Conseil : Votre appareil a été conçu pour être utilisé avec l'eau du robinet. Si vous habitez dans une région où l'eau est très riche en calcaire, des dépôts se formeront rapidement. Dans ce cas, il est recommandé de remplir le réservoir avec de l'eau déminéralisée afin de prolonger la durée de vie de votre appareil.*

- 2 Remplacez le réservoir d'eau dans l'appareil en commençant par le faire glisser dans la partie inférieure, puis appuyez sur la partie supérieure jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### Voyant « Réservoir d'eau vide »

Lorsque le réservoir d'eau est presque vide, le voyant « réservoir d'eau vide » s'allume. Remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur la gâchette vapeur pour laisser l'appareil chauffer à nouveau. Lorsque le voyant « Fer prêt » s'allume de manière continue, vous pouvez continuer le repassage à la vapeur.

### Technologie Optimal Temp

La technologie Optimal Temp vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre que vous souhaitez, sans avoir à régler la température du fer.

Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).



Les tissus avec les symboles suivants ne sont pas repassables. Parmi ces tissus : les tissus synthétiques tels que l'élasthanne, les tissus comprenant de l'élasthanne et des polyoléfines (par exemple du polypropylène), mais également les impressions sur les vêtements.

## Repassage



- 1 Placez la centrale vapeur sur une surface stable et plane.
- 2 Assurez-vous que le réservoir contient suffisamment d'eau (voir la section « Remplissage du réservoir »).

3 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale avec mise à la terre et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer la centrale vapeur. Le voyant d'alimentation bleu et le voyant « Fer prêt » commencent à clignoter pour indiquer que l'appareil chauffe (ceci prend environ 2 minutes).

- ▶ Lorsque l'appareil est prêt à l'emploi, le voyant « Fer prêt » et le voyant d'alimentation cessent de clignoter et s'allument en continu. De plus, vous entendez un bref signal sonore.



- 4 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour détacher le fer de son support.



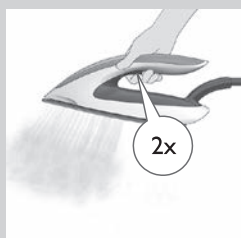
- 5 Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer le repassage.

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

## Fonction Effet pressing

La fonction Effet pressing est conçue pour vous aider à éliminer les faux plis les plus tenaces.

- Appuyez deux fois sur la gâchette vapeur pour un jet de vapeur continu. Il n'est pas nécessaire de maintenir la gâchette vapeur enfoncée lorsque la fonction Effet pressing est activée. Pour désactiver la fonction Effet pressing, appuyez à nouveau sur la gâchette vapeur.

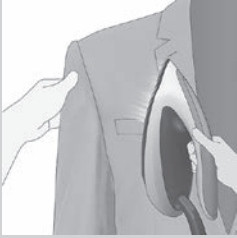




## Repassage vertical

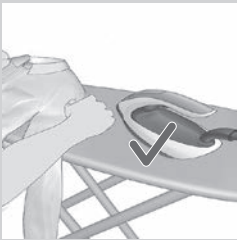
Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais d'enlever les plis d'un vêtement porté par quelqu'un. N'appliquez pas de vapeur près de vos mains ou de celles de quelqu'un d'autre.

Vous pouvez utiliser le fer en position verticale afin d'enlever les plis des vêtements sur cintre.



- 1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur la gâchette vapeur et effleurez le vêtement avec la semelle.

## Mettre le fer sur son talon pendant le repassage



- Pendant le repassage, vous pouvez placer le fer à repasser sur son support ou horizontalement sur la planche à repasser. Grâce à la technologie OptimalTemp, la semelle n'endommagera pas la housse de la planche à repasser.

## Économie d'énergie



### Mode ECO

- En utilisant le mode ECO (quantité réduite de vapeur), vous pouvez économiser l'énergie sans compromettre le résultat de repassage. Le voyant vert est allumé.
- Vous pouvez désactiver le mode ECO en appuyant sur le bouton ECO. Le voyant vert s'éteint.

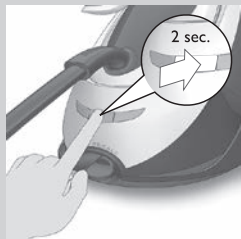


### Mode d'arrêt automatique

- Pour économiser l'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant 10 minutes. Le voyant d'arrêt automatique dans le bouton marche/arrêt se met à clignoter.
- Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil se remet ensuite à chauffer.

*Remarque : L'appareil n'est pas éteint complètement lorsqu'il est en mode d'arrêt automatique de sécurité. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt.*

### Vapeur turbo



Pour un repassage plus rapide et une plus grande quantité de vapeur, vous pouvez utiliser le mode Turbo.

- 1** Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant devienne blanc.
- 2** Pour désactiver le mode Turbo, maintenez à nouveau le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume en bleu.

### Conseils pour le repassage

#### Réduire les plis pendant le séchage

Commencez par éliminer les plis dès le séchage de vos vêtements en les étendant correctement et en les plaçant sur des cintres pour les faire sécher naturellement et éviter la formation de plis.

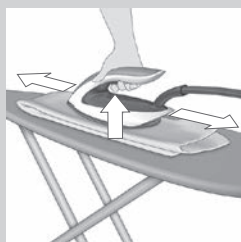
#### Meilleure pratique en matière de repassage de chemise

Commencez par les parties prenant le plus de temps, notamment le col, les boutons de manchette et les manches. Puis, repassez les plus grandes parties comme les parties avant et arrière de la chemise pour éviter de les plisser lorsque vous repassez les parties les plus contraignantes.

**Col :** Lorsque vous repassez un col, commencez par le dessous du col et allez de l'extérieur (l'extrémité pointue) vers l'intérieur. Retournez le col et renouvelez l'opération. Repliez le col et appuyez sur le bord pour obtenir un résultat plus net.

**Boutons :** Repassez sur l'envers des boutons pour obtenir de meilleurs résultats de repassage.

### Nettoyage et entretien



Pour entretenir votre appareil, nettoyez le fer et l'appareil régulièrement.

- 1** Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Pour éliminer les taches tenaces, vous pouvez utiliser une petite quantité de liquide vaisselle.
- 2** Pour enlever facilement et efficacement les taches de la semelle, allumez l'appareil et faites-le chauffer. Lorsque le processus de chauffe de l'appareil est terminé, déplacez le fer sur un chiffon humide tout en appuyant sur la gâchette vapeur.

*Conseil :* Nettoyez la semelle régulièrement pour garantir une glisse optimale.

**IMPORTANT - DÉTARTRAGE**

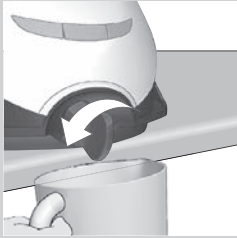
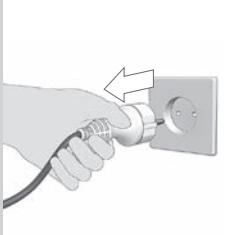
**Il est très important d'exécuter l'opération de détartrage aussitôt que le voyant EASY DE-CALC commence à clignoter et que l'appareil émet un signal sonore en continu.**

Le voyant EASY DE-CALC clignote et l'appareil émet un signal sonore en continu après environ un mois ou 10 repassages pour indiquer que l'appareil a besoin d'être détartré. **Exécutez l'opération de détartrage avant de continuer à repasser.**

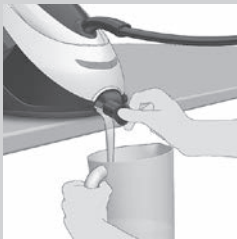
**Pour éviter tout risque de brûlure, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins deux heures avant d'effectuer la procédure de détartrage.**

**1** Débranchez l'appareil.

**2** Placez l'appareil au bord du plan de travail.



**3** Placez une tasse (d'une contenance d'au moins 350 ml) sous le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

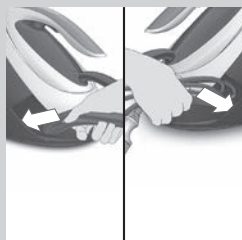


**4** Enlevez le bouton EASY DE-CALC et laissez l'eau avec des dépôts de calcaire s'écouler dans la tasse.



**5** Lorsque toute l'eau est sortie de l'appareil, réinsérez le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer à nouveau.

## Rangement



- 1 Arrêtez l'appareil et débranchez-le.
- 2 Enlevez le réservoir d'eau et videz-le.
- 3 Placez le fer sur son support. Poussez le bouton de déverrouillage pour verrouiller le fer dans son support.
- 4 Pliez le cordon d'arrivée de la vapeur et le cordon d'alimentation. Stockez-les dans leurs compartiments de rangement respectifs.
- 5 Vous pouvez transporter l'appareil d'une seule main en le tenant par la poignée du fer.

Ne tenez jamais l'appareil par le levier de dégagement du réservoir d'eau.

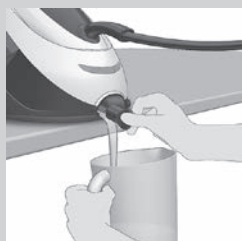
## Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le vêtement pendant le repassage.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage.	Remplacez la housse de la planche à repasser si sa mousse est usée. Vous pouvez également ajouter une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la formation de condensation sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu.
	Votre housse de planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil.	Mettez une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation de se former sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	La vapeur contenue dans le cordon d'arrivée de la vapeur refroidit et se condense. Elle s'écoule en gouttelettes par la semelle du fer.	Faites fonctionner la vapeur à l'écart du vêtement pendant quelques secondes.
De l'eau et/ou de la vapeur s'échappe(nt) de sous le bouton EASY DE-CALC.	Le bouton EASY DE-CALC n'a pas été correctement vissé.	Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 2 heures. Dévissez le bouton EASY DE-CALC et revissez-le correctement sur l'appareil. Remarque : de l'eau peut s'écouler lorsque vous enlevez le bouton.

Problème	Cause possible	Solution
	La bague d'étanchéité en caoutchouc du bouton EASY DE-CALC est usée.	Contactez un Centre Service Agréé Philips pour vous procurer un nouveau bouton EASY DE-CALC.
De l'eau sale et des impuretés s'échappent de la semelle ou la semelle est sale.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou à l'intérieur de la semelle.	Nettoyez le fer avec un chiffon humide.
	L'appareil contient trop de calcaire/minéraux.	Détartrez régulièrement l'appareil (voir le chapitre « Important - DÉTARTRAGE »).
Le fer laisse un voile ou une marque sur le vêtement.	La surface à repasser était non plane, par exemple parce que vous repassiez sur une couture ou un pli dans le vêtement.	PerfectCare peut être utilisé sur tous les vêtements. Le voile ou la marque n'est pas permanent(e) et partira si vous lavez le vêtement. Évitez de repasser sur les coutures ou plis, ou placez un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter des marques sur les coutures et plis.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau (le voyant « réservoir d'eau vide » clignote).	Remplissez le réservoir d'eau (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Remplissage du réservoir »).
	Le fer n'a pas suffisamment chauffé pour produire de la vapeur.	Attendez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » du fer reste allumé.
	Vous n'avez pas appuyé sur la gâchette vapeur.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée lorsque vous repassez.
	Le réservoir d'eau n'est pas correctement inséré dans l'appareil.	Repositionnez le réservoir d'eau dans l'appareil (clic).
	L'appareil n'est pas allumé.	Branchez la fiche sur la prise secteur et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.
L'appareil s'est éteint. Le voyant dans le bouton marche-arrêt clignote.	La fonction d'arrêt automatique est automatiquement activée lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 10 minutes.	Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer à nouveau l'appareil.
Le fer produit un bruit de pompe.	L'eau est aspirée dans le réservoir de l'appareil. Ce phénomène est normal.	Si le bruit de pompe continue sans arrêt, éteignez l'appareil et débranchez la prise d'alimentation. Contactez un Centre Service Agréé Philips.

## Introduzione



Questo ferro è stato approvato da The Woolmark Company Pty Ltd per la stiratura di prodotti di lana a patto che tali indumenti vengano stirati seguendo le istruzioni dell'etichetta e quelle fornite da Philips. R1501. Nel Regno Unito, in Irlanda, a Hong Kong e in India, il marchio Woolmark è un marchio di certificazione.

## Panoramica del prodotto (fig. 3)

- 1 Tubo del vapore
- 2 Base caldaia
- 3 Primo vano di avvolgimento del tubo flessibile
- 4 Cavo di alimentazione con spina
- 5 Pulsante ECO con spia
- 6 Pulsante On/Off con spia di spegnimento automatico di sicurezza e impostazione TURBO
- 7 Spia "serbatoio dell'acqua vuoto"
- 8 Spia EASY DE-CALC
- 9 Manopola EASY DE-CALC
- 10 Vano di avvolgimento cavi
- 11 Secondo vano di avvolgimento del tubo flessibile
- 12 Serbatoio dell'acqua estraibile
- 13 Blocco trasporto
- 14 Pulsante di rilascio del blocco da trasporto
- 15 Piastra
- 16 Pulsante del vapore
- 17 Spia di "ferro da stiro pronto"
- 18 Foro di riempimento

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, consultate l'opuscolo "Informazioni importanti" e il manuale dell'utente. Conservate entrambi i documenti per riferimento futuro.

## Utilizzo dell'apparecchio

### Riempimento del serbatoio dell'acqua

Riempite il serbatoio dell'acqua prima di ogni uso e quando lampeggia la spia "serbatoio dell'acqua vuoto".

Non aggiungete profumo, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni al vostro apparecchio.

- 1** Rimuovete il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio e riempitelo con acqua del rubinetto fino al livello massimo.

*Consiglio: Questo apparecchio è stato progettato per essere usato con l'acqua del rubinetto. Se vivete in un'area con acqua particolarmente dura, potrebbe formarsi rapidamente del calcare. In questo caso, si consiglia di utilizzare acqua distillata per prolungare la durata dell'apparecchio.*

- 2** Reinserite il serbatoio nell'apparecchio facendo scorrere per prima la parte inferiore. Quindi premete la parte superiore finché non si blocca in posizione.

### Spia "serbatoio dell'acqua vuoto"

Quando il serbatoio dell'acqua è quasi vuoto, la spia di "serbatoio vuoto" si accende. Riempite nuovamente il serbatoio e premete il pulsante del vapore per far riscaldare nuovamente l'apparecchio. Quando la spia di "ferro da stiro pronto" diventa fissa, potete proseguire con la stiratura a vapore.

### Tecnologia Optimal Temp

La tecnologia Optimal Temp vi permette di stirare tutti i tipi di tessuti stirabili, in qualunque ordine, senza dover regolare la temperatura del ferro. I tessuti con questi simboli sono stirabili: ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e acetato.



I tessuti con questo simbolo non sono stirabili. Tra questi vi sono fibre quali Spandex o elastan, tessuti in misto Spandex e poliolefini (ad esempio il polipropilene), ma anche le stampe sugli indumenti.

## Stiratura



- 1** Adagiate il generatore di vapore su una superficie piana e stabile.
- 2** Verificate che all'interno del serbatoio vi sia acqua a sufficienza (vedere la sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
- 3** Inserite la spina in una presa di corrente con messa a terra e accendete l'interruttore di accensione del generatore di vapore. La spia di accensione di colore blu e la spia "ferro da stiro pronto" iniziano a lampeggiare per indicare che l'apparecchio si sta riscaldando. Sono necessari circa 2 minuti.

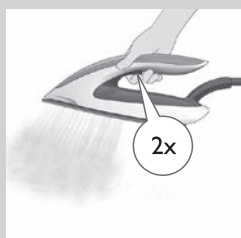


- Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, la spia "ferro da stiro pronto" e la spia di accensione smettono di lampeggiare e restano accese. Inoltre viene emesso un breve segnale acustico.
- 4** Premete il pulsante di rilascio del blocco da trasporto per sbloccare il ferro da stiro dalla piattaforma.



- 5** Tenete premuto il pulsante del vapore per iniziare la stiratura.  
Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

## Colpo di vapore



La funzione colpo di vapore è stata progettata per affrontare le pieghe più ostinate.

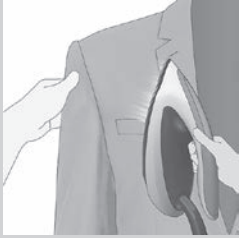
- Premete due volte il pulsante del vapore per un colpo di vapore continuo. Non è necessario tenere premuto il pulsante quando la funzione colpo di vapore è attiva. Per interrompere la funzione colpo di vapore, premete una volta il pulsante del vapore.



## Stiratura verticale

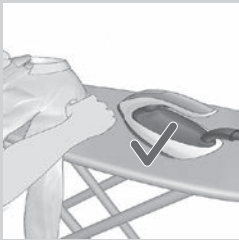
Il ferro da stiro emette vapore. Non rimuovete mai le pieghe su capi indossati da qualcuno. Non applicate il vapore vicino alla vostra mano o a quella di un'altra persona.

Potete usare il ferro da stiro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dai tessuti appesi.



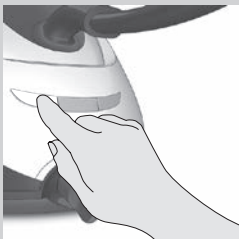
- 1 Tenete il ferro in posizione verticale, premete il colpo di vapore e toccate il capo leggermente con la piastra.

## Riposizionamento del ferro durante la stiratura



- Durante la stiratura, potete posizionare il ferro sia sull'apposita piattaforma o orizzontalmente sull'asse da stiro. Grazie alla tecnologia OptimalTemp, la piastra non danneggerà il copriasse.

## Risparmio energetico



### Modalità ECO

- Utilizzando la modalità ECO (quantità di vapore ridotta), potete risparmiare energia senza compromettere il risultato della stiratura. La spia verde è accesa.
- Per disattivare la modalità ECO, premete il pulsante ECO. La spia verde si spegne.

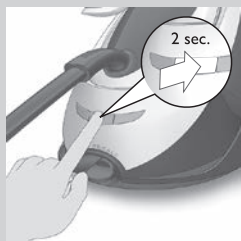


### Modalità auto-spegnimento di sicurezza

- Per risparmiare energia, l'apparecchio si spegne automaticamente quando non viene usato per 10 minuti e la spia di spegnimento automatico del pulsante on/off inizia a lampeggiare.
- Per attivare nuovamente l'apparecchio, premete il pulsante on/off. L'apparecchio inizia a riscaldarsi nuovamente.

*Nota: l'apparecchio non si spegne completamente quando è in modalità di spegnimento automatico di sicurezza. Per spegnere l'apparecchio, premete il pulsante on/off.*

## Vapore turbo



Per una stiratura più rapida e una maggiore quantità di vapore, potete utilizzare la funzione vapore turbo.

- 1** Tenete premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia non diventa bianca.
- 2** Per disattivare la modalità vapore turbo, tenete premuto di nuovo il pulsante on/off per 2 secondi fino a che la spia bianca non diventa blu.

## Consigli sulla stiratura

### Riduzione delle pieghe durante l'asciugatura

Iniziate a rimuovere le pieghe dapprima durante l'asciugatura stendendo il bucato correttamente, disponendo i capi sugli appendiabiti per farli asciugare naturalmente con meno pieghe.

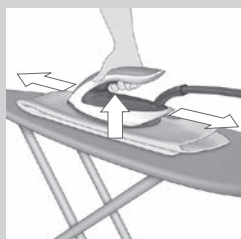
### Come stirare al meglio le camicie

Cominciate con le parti che richiedono più tempo come il colletto, i polsini e le maniche. Passate poi alle parti più grandi per evitare il formarsi di grinze mentre stirate le parti che richiedono più tempo.

**Colletto:** quando stirate un colletto, iniziate dalla parte inferiore stirandola dall'esterno (l'estremità appuntita) verso l'interno. Voltate e ripetete l'operazione. Piegare il colletto e premete sull'estremità per un effetto più marcato.

**Bottoni:** per una stiratura più efficace e veloce, stirate il lato opposto dei bottoni.

## Pulizia e manutenzione



Per riporre correttamente l'apparecchio, pulite il ferro e l'apparecchio regolarmente.

- 1** Pulite l'apparecchio con un panno umido. Per rimuovere macchie resistenti, potete utilizzare una piccola quantità di detergente liquido per piatti.
- 2** Per rimuovere efficacemente e facilmente le macchie dalla piastra, accendete l'apparecchio e lasciatelo riscaldare. Quando l'apparecchio si è riscaldato, passate il ferro su un panno umido mentre premete il pulsante del vapore.

*Consiglio: Pulite la piastra regolarmente per far sì che scivoli in modo ottimale.*

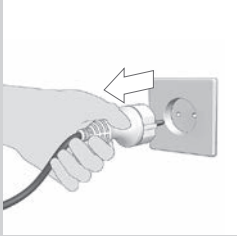
**IMPORTANTE - RIMOZIONE DEL CALCARE**

**È molto importante eseguire la procedura di rimozione del calcare appena inizia a lampeggiare la spia EASY DE-CALC e l'apparecchio emette segnali acustici in continuazione.**

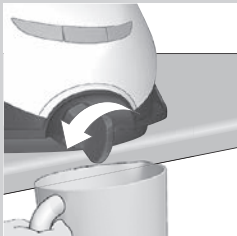
La spia EASY DE-CALC lampeggia e l'apparecchio emette segnali acustici in continuazione dopo circa un mese o dopo 10 sessioni di stiratura, indicando che deve essere rimosso il calcare dal generatore di vapore.

**Eseguite la procedura di rimozione del calcare prima di procedere alla stiratura.**

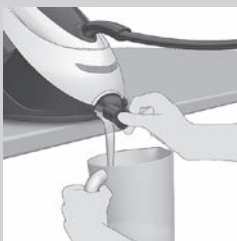
**Per evitare il rischio di bruciature, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 2 ore prima di eseguire qualsiasi operazione.**



- 1** Rimuovete la spina dalla presa di corrente.
- 2** Posizionate l'apparecchio sull'estremità della superficie di lavoro.



- 3** Tenete una tazza (con una capacità di almeno 350 ml) sotto la manopola EASY DE-CALC e ruotate la manopola in senso antiorario.

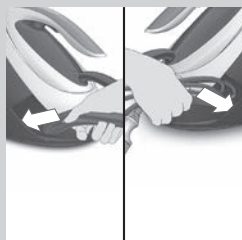


- 4** Rimuovete la manopola EASY DE-CALC e lasciate fluire l'acqua con le particelle di calcare nella tazza.



- 5** Quando non fuoriesce più acqua dall'apparecchio, reinserte la manopola EASY DE-CALC e ruotatela in senso orario per fissarla.

## Conservazione



- 1** Spegnete l'apparecchio e staccate la spina.
- 2** Rimuovete il serbatoio dell'acqua e svuotatelo.
- 3** Appoggiate il ferro sull'apposita piattaforma. Premete il blocco da trasporto per fissare il ferro alla piattaforma.
- 4** Piegate il tubo flessibile del vapore e il cavo di alimentazione. Riponeteli nei relativi vani.
- 5** Adesso è possibile trasportare l'intero apparecchio con una sola mano tenendolo per l'impugnatura del ferro.

Non trasportate l'apparecchio tenendolo per il pulsante di sgancio del serbatoio dell'acqua.

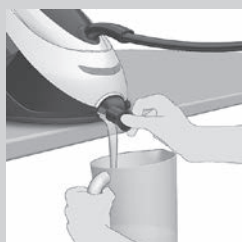
## Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con l'apparecchio. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** per un elenco di domande frequenti o contattate il centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il copriasse si bagna o sono presenti goccioline d'acqua sull'indumento durante la stiratura.	Il vapore si è condensato sul copriasse dopo una sessione di stiratura prolungata.	Sostituire il copriasse se il materiale in schiuma risulta consunto. Potete anche aggiungere uno strato aggiuntivo di materiale in feltro sotto il copriasse per prevenire la condensa sull'asse stessa. Questo materiale può essere acquistato in un negozio di tessuti.
	Disponete di un copriasse che non è stato progettato per sopportare vapore ad alte temperature come quello prodotto dall'apparecchio.	Aggiungete uno strato aggiuntivo di materiale in feltro sotto il copriasse per prevenire la condensa sull'asse stessa. Questo materiale può essere acquistato in un negozio di tessuti.
Dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua.	Il vapore ancora presente nel tubo si è raffreddato e si è condensato sotto forma di acqua. Questo fa sì che dalla piastra fuoriescano delle goccioline di acqua.	Fate fuoriuscire del vapore lontano dai tessuti.
Vapore e/o acqua fuoriescono dalla manopola EASY DE-CALC.	La manopola EASY DE-CALC non è stata serrata correttamente.	Spegnete l'apparecchio e lasciatelo raffreddare per 2 ore. Svitare la manopola EASY DE-CALC e avvitatela di nuovo correttamente sull'apparecchio. Nota: quando rimuovete la manopola potrebbe fuoriuscire dell'acqua.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	La guarnizione in gomma della manopola EASY DE-CALC è usurata.	Contattate un centro assistenza Philips autorizzato per una nuova manopola EASY DE-CALC.
Dalla piastra fuoriescono impurità e acqua sporca oppure la piastra è sporca.	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate sui fori di fuoriuscita del vapore e/o sulla piastra.	Pulite la piastra con un panno umido.
	All'interno dell'apparecchio si è accumulata una quantità eccessiva di calcare e minerali.	Eseguite regolarmente la pulizia anticalcare dell'apparecchio (vedere il capitolo "IMPORTANTE - RIMOZIONE DEL CALCARE").
I tessuti risultano lucidi o sull'indumento resta un'impronta del ferro.	La superficie da stirare era irregolare, come nel caso di una cucitura o di una piega sull'indumento.	Il sistema PerfectCare è sicuro su qualsiasi tessuto. L'effetto lucido o l'impronta non sono permanenti e scompaiono dopo il lavaggio dell'indumento. Evitate di stirare su cuciture o pieghe oppure posizionate un panno di cotone sull'area da stirare per evitare impronte in corrispondenza delle cuciture e delle pieghe.
L'apparecchio non produce vapore.	Il serbatoio dell'acqua non contiene abbastanza acqua (la spia di "serbatoio dell'acqua vuoto" lampeggia).	Riempite il serbatoio dell'acqua prima di ogni uso (vedere il capitolo "Utilizzo dell'apparecchio", sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
	L'apparecchio non è abbastanza caldo per produrre vapore.	Attendete fino a quando la spia di "ferro pronto" sul ferro da stiro rimane fissa.
	Non avete premuto il pulsante del vapore.	Tenete premuto il pulsante del vapore durante la stiratura.
	Il serbatoio dell'acqua non è posizionato correttamente sull'apparecchio.	Reinserite il serbatoio dell'acqua nel generatore di vapore facendolo scattare in posizione .
	L'apparecchio non è acceso.	Inserite la spina nella presa a muro e premete il pulsante on/off per accendere l'apparecchio.
L'apparecchio è spento oppure la spia del pulsante on/off lampeggia.	La funzione di spegnimento automatico si attiva automaticamente quando l'apparecchio non viene utilizzato per 10 minuti.	Premete il pulsante on/off per accendere nuovamente l'apparecchio.
Dall'apparecchio fuoriesce un rumore di pompaggio.	L'acqua viene pompata nella caldaia all'interno dell'apparecchio. È un fenomeno normale.	Se tale suono continua incessantemente, spegnete l'apparecchio e rimuovete la spina dalla presa a muro. Contattate un centro assistenza autorizzato Philips.

## Introdução



Este ferro foi aprovado pela The Woolmark Company Pty Ltd para engomar produtos totalmente em lã, desde que estas peças de roupa possam ser passadas a ferro de acordo com as indicações na etiqueta da peça de roupa e com as instruções fornecidas pelo fabricante deste ferro. R1501. No Reino Unido, na Irlanda, em Hong Kong e na Índia, a marca comercial Woolmark é uma marca comercial de certificação.

## Descrição do produto (fig. 3)

- 1 Tubo flexível de fornecimento de vapor
- 2 Plataforma do ferro
- 3 Primeiro compartimento para arrumação do tubo flexível de fornecimento
- 4 Cabo de alimentação com ficha
- 5 Botão ECO com luz
- 6 Botão ligar/desligar com luz de desactivação automática de segurança e regulação TURBO
- 7 Luz de "Depósito de água vazio"
- 8 Luz EASY DE-CALC
- 9 Botão EASY DE-CALC
- 10 Compartimento para arrumação do fio
- 11 Segundo compartimento para arrumação do tubo flexível de fornecimento
- 12 Depósito de água amovível
- 13 Bloqueio de transporte
- 14 Botão de libertação do bloqueio de transporte
- 15 Base
- 16 Botão do vapor
- 17 Luz de ferro pronto
- 18 Abertura para encher

## Importante

Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Guarde ambos os documentos para consultas futuras.

## Utilizar o seu aparelho

### Encher o depósito de água

Encha o depósito da água antes da cada utilização e quando a luz de "depósito de água vazio" ficar intermitente.

Não adicione perfume, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

- 1 Retire o depósito de água do aparelho e encha-o com água canalizada até à indicação MAX.

*Sugestão: O seu aparelho foi concebido para utilização com água canalizada. Se residir numa área com água muito dura, a acumulação de calcário será rápida. Neste caso, recomendamos que utilize água destilada para prolongar a vida útil do seu aparelho.*

- 2 Volte a colocar o depósito de água no aparelho introduzindo primeiro a parte inferior. Em seguida, pressione a parte superior até esta encaixar na sua posição.

### Luz de "Depósito de água vazio"

Quando o depósito da água está quase vazio, a luz de "depósito de água vazio" acende-se. Encha o depósito de água e prima o botão de vapor para o aparelho aquecer novamente. Quando a luz de "ferro pronto" permanecer acesa continuamente, pode continuar a passar a ferro com vapor.

### Tecnologia OptimalTemp

A tecnologia OptimalTemp permite-lhe passar a ferro todos os tipos de tecidos que podem ser engomados, independentemente da ordem, sem ajustar a temperatura do ferro.

Os tecidos com estes símbolos podem ser passados a ferro, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon.



Os tecidos com este símbolo não podem ser passados a ferro. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem spandex e poliolefinas (por exemplo polipropileno), mas também impressões em peças de roupa.

### Passar a ferro



- 1** Coloque o depósito de vapor numa superfície estável e nivelada.
- 2** Certifique-se de que há água suficiente no depósito de água (consulte a secção “Encher o depósito de água”).
- 3** Ligue a ficha de alimentação a uma tomada com ligação à terra e prima o botão ligar/desligar para ligar o gerador de vapor. A luz de alimentação azul no aparelho e a luz de “ferro pronto” ficam intermitentes para indicar que o aparelho está a aquecer (demorará aprox. 2 minutos).
  - ▶ Quando o aparelho estiver pronto a utilizar, a intermitência da luz de ferro pronto e da luz de aparelho ligado pára e estas mantêm-se continuamente acesas. Além disso, ouve-se um sinal sonoro curto.
- 4** Prima o botão de libertação do bloqueio de transporte para libertar o ferro da respectiva plataforma.



- 5** Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar.

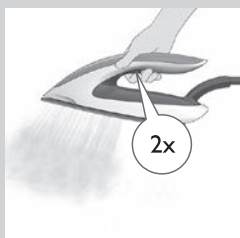
Nunca direcione o vapor para pessoas.



### Função de jacto de vapor

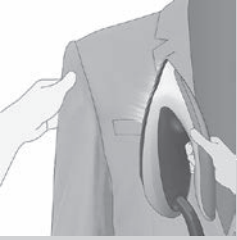
A função de jacto de vapor foi concebida para ajudar a combater os vincos difíceis.

- Prima duas vezes o botão de vapor para um jacto de vapor contínuo. Não é necessário manter o botão de vapor continuamente premido quando a função de jacto de vapor está activada. Para parar a função de jacto de vapor, prima uma vez o botão de vapor.





### Passar a ferro na vertical

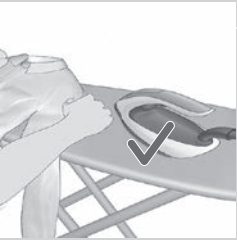


O ferro emite vapor quente. Nunca tente remover vincos de uma peça de roupa quando alguém está com esta vestida. Não aplique vapor perto da sua mão ou da mão de outra pessoa.

Pode utilizar o ferro numa posição vertical para eliminar vincos em tecidos pendurados.

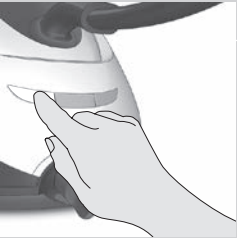
- 1 Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor e toque ligeiramente na peça de roupa com a base do ferro.

### Pousar o ferro durante o engomar



- Durante o engomar, pode colocar o ferro na respectiva plataforma ou horizontalmente na tábua de engomar. Graças à tecnologia OptimalTemp, a base não danificará a protecção da tábua de engomar.

### Poupança de energia



#### Modo ECO

- Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), pode economizar energia sem comprometer o resultado do engomar. A luz verde está acesa.
- Pode desactivar o modo ECO, premindo o botão ECO. A luz verde apaga-se.

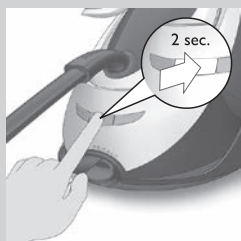


#### Modo de desactivação automática de segurança

- Para poupar energia, o aparelho desliga-se automaticamente quando não é utilizado durante 10 minutos. A luz de desligar automático no botão ligar/desligar fica intermitente.
- Para activar novamente o aparelho, prima o botão ligar/desligar. O aparelho começa a aquecer novamente.

*Nota: O aparelho não está totalmente desligado quando se encontra no modo de desactivação automática de segurança. Para desligar o aparelho, prima o botão ligar/desligar.*

### Super vapor



Para maior rapidez ao engomar e maior quantidade de vapor, pode utilizar o super vapor:

- 1** Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até a luz mudar para branco.
- 2** Para desactivar o super vapor, mantenha novamente o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos, até a luz branca mudar para azul

### Sugestões sobre engomar

#### Reduzir vincos ao secar

Comece a eliminar os vincos logo no processo de secagem, estendendo a sua roupa correctamente depois da lavagem através da colocação das peças de roupa em cabides para estas secarem naturalmente com menos vincos.

#### A melhor forma para passar camisas a ferro

Comece com as partes que exigem um maior cuidado, como o colarinho, os punhos e as mangas. Em seguida, passe a ferro as partes maiores, como frente e as costas, para não provocar vincos nas partes maiores, enquanto passa as partes que exigem um maior cuidado.

**Colarinho:** Quando passa a ferro um colarinho, comece pela face interior e desloque-se das pontas exteriores (os bicos) para o centro. Volte e repita. Dobre o colarinho e pressione o rebordo para um acabamento perfeito.

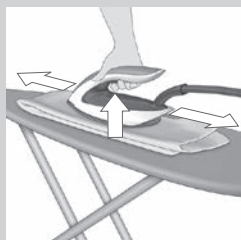
**Botões:** Passe a ferro do avesso dos botões para um engomar mais eficaz e mais rápido.

### Limpeza e manutenção

Para conservar o seu aparelho de forma adequada, limpe o ferro e o aparelho regularmente.

- 1** Limpe o aparelho com um pano húmido. Para remover as nódoas mais difíceis, pode utilizar uma pequena quantidade de detergente da loiça.
- 2** Para remover manchas da base de forma simples e eficaz, ligue o aparelho e deixe-o aquecer. Quando o aparelho estiver quente, passe o ferro sobre um pano húmido enquanto prime o botão de vapor.

*Sugestão: Limpe a base regularmente para assegurar um deslizar suave.*

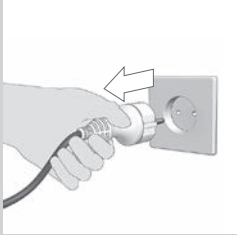


**IMPORTANTE - DESCALCIFICAÇÃO**

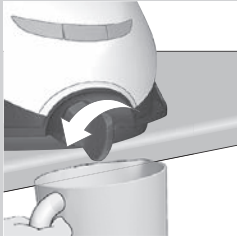
**É muito importante executar o procedimento de descalcificação assim que a luz EASY DE-CALC ficar intermitente e o aparelho emitir sinais sonoros contínuos.**

A luz EASY DE-CALC fica intermitente e o aparelho emite sinais sonoros contínuos depois de cerca de um mês ou de 10 sessões de engomar para indicar que o aparelho deve ser descalcificado. **Execute o seguinte procedimento de descalcificação antes de continuar a passar a ferro.**

**Para evitar o risco de queimaduras, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, duas horas antes de executar o procedimento de descalcificação.**

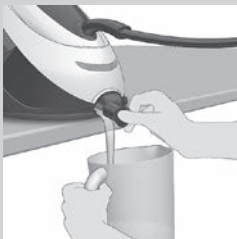


**1** Retire a ficha da tomada eléctrica.



**2** Coloque o aparelho no rebordo da mesa.

**3** Segure numa chávena (com uma capacidade mínima de 350 ml) por baixo do botão EASY DE-CALC e rode o botão para a esquerda.



**4** Retire o botão EASY DE-CALC e deixe a água com partículas de calcário fluir para a chávena.



**5** Quando não sair mais água do aparelho, volte a colocar o botão EASY DE-CALC e rode-o para a direita para o apertar.

## Arrumação



- 1** Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente.
- 2** Retire o depósito de água e esvazie-o.
- 3** Coloque o ferro na respectiva plataforma. Pressione o bloqueio de transporte para bloquear o ferro sobre a plataforma.
- 4** Dobre o tubo flexível de fornecimento e o cabo de alimentação. Coloque-os nos seus compartimentos de arrumação correspondentes.
- 5** Pode transportar o aparelho com uma mão, segurando pela pega do ferro.

Não transporte o aparelho segurando a patilha para soltar o depósito de água.

## Resolução de problemas


Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
A protecção da tábua fica húmida ou surgem gotas de água na peça de roupa durante o engomar.	O vapor condensou-se na protecção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada.	Substitua a protecção da tábua se o material em espuma estiver gasto. Também pode adicionar uma camada extra de material em feltro sob a protecção da tábua para impedir a condensação na mesma. Pode comprar feltro numa loja de tecidos.
	Possui uma protecção da tábua de passar que não é adequada à utilização com o fluxo de vapor elevado do aparelho.	Coloque uma camada extra de feltro sob a protecção da tábua para impedir a condensação na tábua. Pode comprar feltro numa loja de tecidos.
A base liberta gotas de vapor.	O vapor que ainda estava presente no tubo flexível arrefeceu e condensou-se em água. Isto provoca a saída de gotas de água da base.	Liberte vapor durante alguns segundos com a base afastada da peça de roupa.
Água e/ou vapor saem pela parte inferior do botão EASY DE-CALC.	O botão EASY DE-CALC não foi apertado correctamente.	Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante 2 horas. Desaperte o botão EASY DE-CALC e volte a apertá-lo correctamente no aparelho. Nota: pode ser derramado um pouco de água ao retirar o botão.
	O anel vedante de borracha do botão EASY DE-CALC está gasto.	Contacte um centro de assistência Philips autorizado para obter um novo botão EASY DE-CALC.

Problema	Possível causa	Solução
Saem impurezas e água suja da base do ferro ou a base do ferro está suja.	Podem ter-se depositado no depósito do vapor e/ou na base impurezas ou químicos presentes na água.	Limpe a placa base com um pano húmido.
	Acumularam-se demasiados minerais e calcário no interior do aparelho.	Descalcifique o aparelho regularmente (consulte o capítulo "Importante - DESCALCIFICAÇÃO").
O ferro deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	A superfície para passar a ferro era irregular; por ex., passou o ferro sobre uma costura ou uma dobra na peça de roupa.	O PerfectCare é seguro para todas as peças de roupa. O brilho ou a marca não é permanente e sairá quando lavar a peça de roupa. Evite passar o ferro sobre costuras ou dobras ou coloque um pano de algodão sobre a área a passar a ferro para evitar marcas nas costuras e dobras.
O aparelho não produz vapor.	Não há água suficiente no depósito da água (a luz indicadora de "depósito vazio" fica intermitente).	Encha o depósito de água (consulte o capítulo "Utilizar o aparelho", secção "Encher o depósito de água").
	O aparelho não está suficientemente quente para produzir vapor.	Aguarde até a luz de ferro pronto no ferro acender continuamente.
	Não premiu o botão de vapor.	Prima o botão do vapor e mantenha-o premido enquanto estiver a passar a ferro.
	O depósito de água não está colocado correctamente no aparelho.	Volte a introduzir o depósito de água no aparelho com firmeza (até ouvir um estalido).
	O aparelho não está ligado.	Insira a ficha na tomada eléctrica e prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho.
O aparelho desligou-se. A luz no botão ligar/desligar fica intermitente.	A função de desactivação automática é activada automaticamente se o aparelho não for utilizado durante mais de 10 minutos.	Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho novamente.
O aparelho produz um ruído.	A água está a ser bombeada para a caldeira no interior do aparelho. Isto é normal.	Se o som de bombear continuar ininterruptamente, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica. Contacte um centro de assistência Philips autorizado.



[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239.000.9987.3